



## SHIFT in Orality preparatory materials – Intellectual Output 5

SHIFT in Orality Summer School of Remote Interpreting – Forlì, June 11<sup>th</sup>-16<sup>th</sup>, 2018

NON- SCRIPTED ROLE-PLAY

### Role play: Immigration interview

#### Scenario description

A dentist (**Speaker 1**) wants to apply for a skilled worker visa to the Manitoba Provincial Nominee Program (MPNP). The MPNP seeks skilled workers and their families who want and are able to successfully settle in Winnipeg, the capital city of Manitoba, Canada, as permanent residents. As part of the preselection process, he/she has an interview with an immigration officer (**Speaker 2**). To avoid communication problems, the office of the MPNP has booked interpreters to help immigration officers with the interviews. The interpreter will be brought in via videolink.

Websites:

<http://www.immigratemanitoba.com>

#### Brief for Speaker 1: Immigration Officer

Your role	You are an immigration officer interviewing professionals from various European countries who wish to settle in Manitoba, Canada, through the Manitoba Provincial Nominee Program (MPNP).
General purpose and content of the meeting	You have an interview with a dentist from abroad who wishes to immigrate to Manitoba, Canada. You want to find out whether the applicant has the qualifications and expertise to apply under the skilled worker stream. To avoid communication problems, your department has booked an interpreter. This interview is part of the pre-selection process.
Information about your interlocutor	The applicant is a dentist currently working in a small dental clinic in his/her home country.
Aspects / questions that should be addressed	<p>Ask questions regarding the applicant's work history, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ where he/she is currently working;</li> <li>▪ what his/her qualifications are (degree, foreign language skills);</li> <li>▪ what his/her current responsibilities are.</li> </ul> <p>Ask questions about the applicant's character and motivation, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ about his/her weaknesses and strengths;</li> <li>▪ whether he/she prefers to work independently or in a team;</li> <li>▪ what motivates him/her;</li> <li>▪ what type of work environment he/she prefers.</li> </ul> <p>Ask questions concerning the advertised opportunity, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ what he/she knows about Winnipeg and Manitoba;</li> <li>▪ why he/she wants to immigrate to Canada;</li> <li>▪ whether he/she has thought about how he/she will achieve his/her</li> </ul>



## SHIFT in Orality preparatory materials – Intellectual Output 5

SHIFT in Orality Summer School of Remote Interpreting – Forlì, June 11<sup>th</sup>-16<sup>th</sup>, 2018

### NON- SCRIPTED ROLE-PLAY

	<p>short- and long-term settlement and employment goals, such as becoming licensed to work in Manitoba;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• whether there is anything else he/she would like to know about the application process.</li> </ul>
--	---

### Brief for Speaker 2: Applicant

Your role	You are a dentist currently working in a small dental clinic in your country who wishes to apply for a skilled worker visa via the Manitoba Provincial Nominee Program (MPNP).
General purpose and content of the meeting/encounter	You have been invited for a pre-selection interview by the office of the Manitoba Provincial Nominee Program. You want to present yourself in a positive light and you also want to get more information about the application process.
Information about your interlocutor	Your interlocutor is an immigration officer employed by the office of MPNP, which currently seeks skilled workers and their families who want and are able to successfully settle in Winnipeg, the capital city of Manitoba, Canada as permanent residents.
Aspects / questions that should be addressed	<p>You will have to answer questions about your work history, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• where you are currently working;</li> <li>• what your qualifications are (degree, foreign language skills);</li> <li>• what your current responsibilities are</li> </ul> <p>You will have to answer questions about yourself, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• about your weaknesses and strengths;</li> <li>• whether you prefer to work independently or in a team;</li> <li>• what motivates you;</li> <li>• what type of work environment you prefer.</li> </ul> <p>You will have to answer questions concerning the advertised opportunity, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• what you know about Winnipeg and Manitoba;</li> <li>• why you want to immigrate in Canada (e.g. the economy in your country is in decline, you already have family in Canada, you find the employment opportunities/way of life in Canada attractive);</li> <li>• whether you have thought about how you will achieve your short-</li> </ul>



Shaping the Interpreters  
of the Future and of Today  
[www.shiftinorality.eu](http://www.shiftinorality.eu)



## SHIFT in Orality preparatory materials – Intellectual Output 5

*SHIFT in Orality Summer School of Remote Interpreting – Forlì, June 11<sup>th</sup>-16<sup>th</sup>, 2018*

### NON- SCRIPTED ROLE-PLAY

	<p>and long-term settlement and employment goals, such as becoming licensed to work in Manitoba;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• whether there is anything else you would like to know about the application process.</li></ul>
--	---



## SHIFT in Orality preparatory materials – Intellectual Output 5

*SHIFT in Orality Summer School of Remote Interpreting – Forlì, June 11<sup>th</sup>-16<sup>th</sup>, 2018*

NON- SCRIPTED ROLE-PLAY

### Brief for the interpreter

#### General information

The office of the Manitoba Provincial Nominee Program (MPNP) is interviewing an applicant who wants settle in Winnipeg, the capital city of Manitoba, Canada, as permanent resident. The applicant is currently working at a small dental clinic in his/her country.

You can use the advertisement below to prepare for the role-play.

**Advertisement: Provincial government invites skilled workers and families from around the world to make Manitoba your new home**

The Canadian province of Manitoba has one of the strongest and most stable economies in the world. Manitoba's attractions are the natural beauty of the land, the friendliness of our cities and towns, our generous public health and education systems – and the economic diversity that keeps our unemployment rate among the lowest in the country.

Winnipeg (population 750,000) is a world-class city where a house or apartment is affordable, where commuting to work by car or bus takes a half-hour at most, and a drive to the beach or to a quiet, countryside retreat is just an hour or two away. The consistently strong economy, low unemployment rate, affordable cost of living and high quality of life in Manitoba, Canada, make the province very attractive to immigrants.

The continued prosperity of the Canadian province of Manitoba (pop. 1.3 million) depends on the success of the people who choose to immigrate to work and live here as permanent residents. "Friendly Manitoba" actively seeks immigration applications from educated and experienced workers because our province is facing a shortage of skilled workers.

The Government of Manitoba has its own immigration program that selects skilled workers and fast-tracks them to receive Canadian Permanent Resident Status.

**Are you a qualified skilled worker who wants to make Manitoba your new home? The Government of Manitoba looks forward to receiving your MPNP application.**